孫月們級大亳

拜

酒

費酌

陸

巡年價銀六員

禮

精酒加髙補百

三佬作商雕碎法用加

大者工有名酒將最樹

毎毎遠覺高一此能產

次日行精加大酒補于

服宜致神酒姆精氣兩

一服令缺凡便一力美

小此身乏讀成小精洲

杯酒體者醬外鄉神其

水香爱生

張雅舖爲中頭能些名此

莫魯灌實之頭髮在鹽久

禮院荷是生童旺頭歸已

智對理探髮不費髮每邊

謹面活油油同髮脚日近

啟開道 名市去確採馳

于取

年

緒以

廿死

寅是摺期

荷

麗在生所賦生此功香

氏香髮售免新水效水

星房虚峁停印

號童零百八零萬畫第

布結

柳司华 中之之

買

手來該廿

佈利之專

鸟 概 亞 公

聞先麵

公 生粉辦司干軽附理

一由該

粉

全啟

五月

本

级

計畫欄

百萬

預八

级器

十年

各

H

東

京

橨

本項本

合

共銀二

百

京

飲倫於盈 買質 飲

即日另出附張

新

開

情

告

H

五年

生粉辦省粉在承

觗

已登近

省融者

告

港 理已 委茂者 寅 年

日收星館港標

與償以足架另遇杜

本清 前 數 波 代 事 光

涉尾失於各生盡七

三火

本名

追藉

後廿

落貨物利二萬份人

九在船

倘 單光 智 及 将 年 啓

來使八未往龍

行此開者埠轉

無首列請交瑞

則賠

理理

謡 到交緒號波該

百蚕 則總牽 臣司總 啓人命您 望在賜禮 十餘百 期來廿起美帕二本仍水八收打之月行 週 年其兩省十之 不行 開對四中輪起 單男月或船上日輪 变以切自载

寅德玉可地該地道者 年體到即面地段上兹 室大建用已英街有 道造上經尺即 **母好分** 石開 字 弟 有傳 知 群有 萬 委 極傳六九國

樓

寬欄

柳花醫懷乾華生傷亂

口開張 N. 膠藥毒搜元扶

儉 世 等措疴吐内瘀出包症般血血伤病面

海路有市口開張 新山湖大學母 新山湖大學母 海服五華包醫砂

蘇杭街門牌二十

告行銀金正 積極 北京 萬 三個月 百七 銀行設 事定然 取在

快捷安富

日大病

期

個貴貴

商買

風別摄影

利如

对 本生 神

行理會戶

二週殷循美國人

緒

香港粤 Ħ 週息 月 南北各 初二里第 息五

津顧捐正歷納 運回香港 商賜 占 **鸟是仕六庄廣天惠貨海** 白告局公商管 **伏各惟暨愜不審啓** 望行此伊艮便係者 壬閩各相於尹精情列現

WELLINGTON STREET.

歳

年

六畧港

窺

局班均

矣

败

屋

先 內

出條

做末章

有

護切未宇

H

公舆及日

之分條狀求

印

主該花該准屋地十一醫

師深

局禀

寅似行助項氏兹形创越 年於關俾計縣歷已 大躍得質師初叮 局貨集不等不助胺貨酌 無得成本讓 裘 延 少 各質現求公 九種 特狀因存 此師迫便政聘思便新佈等切費府請政特章 悉之無俯何府 聞心情幾順啓 辦特 華商 理呼識情霎識 或將該變兩例 莫伯歘通大務歘餘

起落五 年犯可由四法到楼 由 者本內可之百該碑抬得數三 工頭落工為十工度葛 號頭做火銀 止斤銀日碼 一工船七人自俱事 子頭 如五 足 角且要 A 100 本必以五散 一屋可僱 公一每仙工百租多工 司體羅如咕籬伙獲 足能里之食工二 自相 當待重勤上外 一力溶每公弦 多 百 做雞另發章起 旱 辛工 給給程落 重 坡以能斤不一工惟列煤 銀 要 一限倫之 數十個 有用 万 五 人志碼 毎厘 毎 切頭 羅若日 謀內 工有出 生地 本里落 爾工煤銀短八者方 無炭一少 司公險保安仁

月

得少過

雞毎

人足

厘大約毎日和豬務以兩

內柏

梭內

成五

百無

夫甚多

如公能司

Æ

能耐勞

面

荷

嘉金頭 丹示聯為止自 絨體格率此三 Ħ

二月廿五

月 到 週 息本 銀公 初息 水 各 寫的一壹輕司 字東 分巳辛 樓 請 開 算 集 丑 日丑收携狐定藏年 失政者第 此楊單 二月十九 去揭單 心间日後倘有查出中經向漏案號本息 壬寅

隆 茂 規 進建 廣 接 水宇星 器鐵喉火

緒取摺 司廿是 說嚴謹取 恩 · 斑寓所被火失 · 玻璃所被火失 · 玻璃压湿度 · 玻璃压湿度 · 玻璃压力 · 玻璃压力 · 玻璃压力 · 玻璃压阻压

竟本者

=

特別的一种工作。 隆鄭耀堂取

門牌二百卅五號系泰和內鍾郭海 深處厚恩特泐報端以鳴謝州聊佈 全愈舉動如此 壬寅年二 三月十 七日 ·房周秉森雖 森鹽學 聊 濟路佈 容發腿火南雲 庚 泰

公 段 司 東

期請

總

寫字樓

一世元

三月初

日開

華茶腿 新到正 三月 Ŧ 雲南腱并 初年 +-H

本不足一十尺滑髓的 是五十尺間者不准建做石騎樓 五凡量五十尺深者富 是五十尺間者不准建做石騎樓 五凡量五十尺深者富 是五十尺間者不准建做石騎樓 五凡量五十尺深者富 是五十尺間者不准建做石騎樓 五凡量五十尺深者富 是五十尺間者不准建做石騎樓 五凡量五十尺深者富 上野政必要請畫則師討人情 十二凡工務司有信到稱 定字更改必要請畫則師討人情 十二凡工務司有信到稱 定字更改必要請畫則師討人情 十二凡工務司有信到稱 定字更改必要請畫則師討人情 十二凡工務司有信到稱 上野政必要請書則師討人情 十二凡工務司有信到稱 上野政必要請書則師書 =

·辛丑年十二月 一章均由交级之)集謎照章週息)

TIL

岱

頂銀徳成業

三月三十日蹇往: 故衣店準

價廉取成

即天時亢

賃

王室

寅西

質盤

来神行。

寅年三月廿

白告院醫華東

意

滋管周本丸

鬼科問容丹婦子母孫

脚炎不

散

取大馬路

二十分大

聲

醫生尹文楷競駁

租

在三利酸酸

吸者本

深

選通職

壬 理 巳 士 寅 之 葵 葵 年 戦 授 乎 廿三 低四刊佈司生佈

路者本行之火輪船名標杜光緒廿七年十二月十三日在本治與別人 時就船之貸起上九龍館另代轉端外 及波美打兩輪船載往星架波準改各 光緒廿八年四月初八日以前開列失 光緒廿八年四月初八日以前開列失 光緒廿八年四月初八日以前開列失

居失於各生盡七 告

寓 暫 子列中景大馬路與為對口本後級一角標後續應客倘 覺號光顯來購在油蘇地東西兩種開設與者所携部在油蘇地東西兩種開設與進煙縣

古 即天時元日 **奎西醬 取酒房** 三萬餘尺 早间地上 八馬路小號面商是衛八各等製造局之用和 高基合

中國領商銀行大班銀打發 儉陳堂昌遠

能盡述俱皆應為 每職質銀一段八子 每職與實銀五員 每職質銀一段八子

立即止用

每個銀五 換每網銀五臺

得號德· 翻式轉根 風樓道

116

銀五路

神永無後患館在香港荷李活道

(通志任名揚

散畧列

君

頤

大炭常

聞

R

快爆器

T

三聲雕蘭包柳各發辦日的一時介條色谷

司商政 治 細者到館取 樂散牧之欲知 辛丑卿月十八 痛及寒熱毒核時 便者不 **六関○仰杏** 印送齿症用 時症 到各級金融 MMC | ス底

又活道七十壹號 極此佈 治旦萬面端配屬椅舖三 **資學櫻主人啓** 司公粉麵猈紅

司公頓鐸士 此粉製造麵 蒙本港各行 上之麥用精法磨製而 貨極廉而基合乎市 色極白且價值 游移收買別學 一爲公司印塵棟 女百公

三月念二

其二乃熊嚜又名紅掉嚜克貸色靚潔斷難媲其美矣 啟者本公司精製麵粉分為 揀上等麥磨製而成其 售極廣早 年矣故用 有以上

實百六 也 僧 公司啓 麵 公 粉 司 元 査

牙熊夢周

在 牙 周 中 科 夢 館 三徳輔道 姓二樓 及 即 寿 商 對問 五器

傷壁 参5年高雞白鳳九参茸衛生 九 種瑕 育化 煙 戶 下魂洋白 鬼子 高 風 香消 白 香香煙

胸喉樂 不遂藥 毒物樂水

冬手足爆炸香水 水 雕體胭脂香 水 統治盆塩栗 外廳風迷藥 虚娟人 (武縣頻樂 白帶藥

水水水水水





用何等條點獨數其論事必 三月十六日 H

在船路為後此由歷歌得級 下各處無不有之均著成效 其驗也容察會建造多段天 **逐十英寸亦無不同本殿郡** 新知識聲略的 四中總数割命 心究總各層內河淺水船後 如聚定置或輪船要食水淺 於 意 波 因 な 公阿便可此 **A**

商館及於鹽金烧表正 一千九百零二年元月大號 EV 笛

珍珠百岁松四岛强加宣等 人贺红星月 大味地黄丸 時鰾 スタ

金銀

健殿解移玉至都多

時發

發售

如意里此人則

由妥

事期黃 三巡 固認村太月捕

交邊右認十派

左后二官

京

某

洵是妙品

幅腹痛藥

氏云占罷

取者

近因年老事繁未能兼顧自愿將中環中國街門牌二十六號萬利

司

總司理

人吳理卿

選 取

止如用之無

貨物

さ

日交易清楚仍用萬利慢字號加多游燈生意鬷與合成堂聲和堂等承

受分

作兩大

定

張股

專

萬

利

檖

招

牌

棧

压

间

并接來往金山客位如四月初一日以前萬易清楚仍用萬利醬字號加多合記二字開

者亦能经

1

光緒廿八年 四月初三日 工业 合成堂學和意盈虧係合成堂與學和堂哲樂均站毋得異議議此佈貸物銀兩等情請到萬利棧合配舖面蓋問圖章方為實股人萬利棧合配字號無涉自四月初一日以後如蒙格行賬目楊項會項担保等件虧歸萬利棧王德昌支結貨物并接來往金山客位如四月初一日以前萬利棧王

自

讚美症之深

各行

小片愈

威皆可

超類無数思其的 一种限定以後官 一种限定以後官 一种限定以後官 一种限定以後官 一种限定以後官 一种限定以後官

基鐵近云

之可

2

號杜

芬

H

三為藝門

皆

生 牌

至今分發各 西和五局 月與新中間聞音 省段 在非今月 補為 人斷維洲 以为 〇林保內例 在烈國 有多 二十萬之 浴滿谷 一 不安處會 不 多聞識識請信 部與財務 歲與二敗

之罪一節問羅君之死實由該辟夫人所致因該府夫人知為在上中 一三千磅一三千磅一六千磅〇疑愍報館 日本東知商有五十餘家專以詐人為事現已設法尋覓買協以 一二千磅一三千磅一六千磅〇疑愍報館 日本東鄉無所不至當道諸公欲面詰義便北洋大臣袁制识則 掠無所不至當道諸公欲面詰義便北洋大臣袁制识則 掠無所不至當道諸公欲面詰義便北洋大臣袁制识則 惊無所不至當道諸公欲面詰義便北洋大臣袁制识則 然義人無端遷怒橫行無忌此在明文之國必不至如此然義人無端遷怒橫行無忌此在明文之國必不至如此然義人無端遷怒橫行無忌此在明文之國必不至如此然義人無端遷怒橫行無忌此在明文之國必不至如此然義人無端遷怒橫行無忌此在明文之國必不至如此然義人無端遷怒橫行無忌此在明文之國必不至如此 聞人 報夫後 此先至以譯京自人須 去冒由年簽羅 之君 西 南軍椗領見 瑞再兵軍之 涉令數陵六人月共拉 **米義村间日查起計恒** 琛方調妥也 善人淫戀文察至三地 **料往足〇** 濟並直於大 復聞隸四段 至返戶得息法往南屋阻 濟腦灣月水 威行泊十操 大五 崎操 泰演沽日開 安之附調中 測船近集國 共禀兵叉 靖十請腦有 慶在大 等艘王江既 船即直蘇水 是海督沿针 也天親海之 海往某事 圻閱處扮

署軍八直汽

成馬名線 (

足乘然镫员

酶騎在撥E

步是後經正

行以何費品

遲變候共

緩輿換用

者行班銀

袁丰者念《

制極質三

軍速八萬江

皆而百餘。

皆以軍法從事故此次因病被戮兵丁極多而軍隊苦矣適天極熱途中病斃者甚多其有因百八十餘人每五分鐘即换一次其八百餘人皆餘以扈蹕軍隊皆在變與步行變奧二乘每乘輸

深關取銀錢已足以禁監兩年 八因冒已故大員雖進之名名 改問 昨南非洲鬼解某領夫 政制 昨南非洲鬼解某領夫

於也部中稱總來法挑此 態取疑韓俄領越政水挑 **西允至事南府然水** 此日五許高特渥於末 月網麗往羅十見某 高底修之橙及五有甲 麗從奉電角星年此致 夫而西天線因架內防函 所歸伯電將此坡毎禁四 **養〇利線伸事追年旣報** 官狂鐵粉至簽迨津無云 府犬路可奉輩許貼此禮 相點至傳天約久一例拜 驗重п電索章未萬何二 東於天〇見二以三 **炭新先地電網施干阻日** 填界至球線修行磅止迭 格有京各因電人於之見 存重三國界幾疑法〇有 省矣非二訛國越帶 判六入〇優某傳船南辦 北俄亂日不務消行 於被京臣時本質公息至 中天東經報惟 無國津遊已云現以日道 毁接時輪前阻 尤與等 犬處閩漿高星船傳止 所比做俄麗傑 三聞人

飚 具 國 已 消 坡 艘 越 入

潮 費 苦房懸安竊 與不其 工行掛戰被 \equiv 留得梓十監察又客 下報我如來一事事條 英敵必和其 時自不甘復可自於洲勞宜立因級有稅始非議電

十額破

判

罰罰黃

元禮船

元被

有咕

在

兵

案

名

開

被封對元拿輪被〇

然辯已 是之三船将小正 諦

Z

以杜之意 審走 光此與不蓋銀網據得圖两 特扣倘到各 有辨號 聲俱各預賜 明歸件吳顧三 以經賒樞如月 == 免手借簽有 後是取字貨十月 論問貨並預四廿

貨尾物河 = A 聲愚必近陶 輕面 七明 憨勝聞 督和 窗日 水以致桉有患利香由水 西免在本人照渡港三西 南後港分四會司海水 與利慮英事河西 海以烟气徐夜南 廣光河誘惑事光輪來 廚 政 州糖夜人科核赴船 省州 世輪心集辦逐三城 八船高資在禺尾十和 年構明水案縣歐八利 訟者前我呈 幸赴和請向五 勿香利賠和點 為港渡價利鐮貝 三敗其官自撫渡時於 與所憲應邮尾候光 本感控在業撞在絡 和如告省蒙破骄士

度又用

藥

粘

五

分

謎 凡 屬 別 四

要至

三光請會門 月緒 謎牌

惠認

年

幸股

吝 總

禹无

占罷

正午十

N四十二號總寫完 一二點鐘在文成 一二點鐘在文成 一

字西

於教樓街日

倫批先

平常和

水

公司按

例

責

 \equiv

奏症效皆

淦 論

#

賔

協各清德 行楚昌 月 往論 H 司 至數十有 五更

是通過玉算 所行英 **彩** 周·文本等 賣拍叚地重貴

英每續一打屋分海啟

緒佈投款手頂鐘 以金鍋鼠在日 價表胸各部即 高金丽教多禮佐 者跳針大厘拜 得各各小街六棍 現然歘鑽本日 大石夜 銀頂 交首 珍戒 行 山易飾珠指

彰物別 自與號頂處店者 **欠與自准乍** 理及 各德將期畏 德保號成舖 涉歸揭所餘日 瑞借有私 彰會瑞什往故

光交月年 三二壹銀存九因者

利無自靜番覆禺八 謂候禺溺縣年 **羊無之將會縣人屬正** 上日 一環截拘名 十 汞 卷 體 三 八 樂 格 元 號街 限 中門至四三名國牌置月名五 緒還

年承萬鐘准坵地者 每按五經於即地兹 百揭千柏壹得段有 觀員英在年修N多 幸民 此該方都五打字利 爹 月 倫 七節歘地利士街坵城 與係稅街五在及柏於每其號東海 官 拍 即相地批 黄尤椒勉 可息主面他銀須積 午號 字寫 芳之

八 鐵艦巨製 日本在英定攤鐵甲戰艦加沙以地球內推此艦為巨總資此職項 一 大學國理審院電本港轉攻司等以每個獨別 一 大學國理審院電本港轉攻司等以每一大學和 一 大學國理審院電本港轉攻司等以每一大學和 一 大學國理審院電本港轉攻司等以每一大學和 一 大學國理審院電本港轉攻司等以每一大學和 一 大學國理審院電本港中 一 大學國理審院 一 大學國主語, 一

千員又 銀壹千員 入 大 大 大 大 大 大 大 **鹽以蒙** 取免各 五. **免各廿** 員九 後號八又十 **豐論如年** 城 數正 廿九第初結號 數正八號 _ 月 二日 二毫 符 新政上 論 榮昌 花鹽盛預 職工 美計旗取號

書 日 害質言 一事 子琴 報三樓 静彩

門藥水

器具價 香港中塚大馬路 格外相宜

大月十七日 十七號資利鮮豐

部大

果及以

報

福兵石正鉄總瓊 署劉鎮任改兵州廣牌 官清飲州派黨禦 先惟康鬱出愈 窜敛土林桂聚前計始喜 益方皆其變款歸國大願 綢廉 縣等林愈報三止兩 而之 屬餘 亂實 中 大臣 將 穆 等 輟 處 省 衆 粤 十 初 二 省延振遊調等江至後鐘 楠徹各其駐鐵家之派中具山鄉練界西化亦沛俄

中俄新約原文 大清國皇帝與中俄新約原文 大清國皇帝與中俄新約原文 大清國皇帝與中國權勢並將該地方一如俄軍,中國權勢並將該地方一如俄軍,中國權勢並將該地方一如俄軍,中國權勢並將各鐵路交還中國再六十六年八月廿七日所立合於將軍與俄國在交界各處不免加深其一時, 兵剿行六情合 兵剿行六情合未 學隊辦復個允同經第士大 以戰熾月認年佔一外俄 致胜且敵如限據條務國 兩彈此退 國壓變盛再各前大會呈無地亂京無條仍俄辦軍 官至中所繙于月入事所和國海 後納及幷象穿亭碼國折譯北內大應出約佔關 夏柯京在賠彼各及協營 显 籍森 款 此 結 按 俄 口 內遵一个照國新鄉得一所民 索就彼 干退鹽 保爾 互國四踞八各各

行督各質官國均

遠一慶在大齊本勢公奏 日督各乃督十各在儀早 登國以准俄移該月養 據等 艘王江閱此艦 弦便請 仍府員率瑞分都然與六 錄飲法之國鐵公十並並 那直蘇水次隊開商政由第先其公鐘華申紳縣 俾差文本因路司九不保船即直蘇水次隊開商政由第先其公鐘華申紳縣 俾差文本因路司九不保 是海督沿師四定俄證府原拜行黎及爵籍碼商鐘 也天親海之國於法此轉船會中議前駕納頭等抵者隨本三項頭遵所准之海往某事兵某二事物學的國際経來商長同叻有爾訂閩未等照定他山 海往某事兵某二事勵 圻閱處採船日國⊙德 中有夫由團隻格機用補

署車八直河馬皆頭登志

東京 (中央) 一年 (中央) 一年 (中央) 中国 (中国) 中国 (中央) 中国

慶定別此弁大中謂權調 即义約則儘臣堂除已停 日間則貴可日於本互俄前言反國與前西豹相約 對此惹之敝與歷以爭 英事他係國慶三外執昨

成馬名隸仍三紛班時兩 足乘然穩應干紛故致富繭頭在撥由匹傳此有謁 步是後經直本往次錯陵 行以何質潛應伺駐誤事

監之集〇接為後 爾名與冒書告賞 年名夫簽後知政

前阻 傳止 聞人 越入 **率一點鐘行** 十日 八本 英里有定 一萬六千四百二 四二號東東

有甲 此致防 禁四既報 無云 此禮 例何以阻 止之〇 と見有 越帶 南辦 消行息至 日道

節聞羅君之死實由該辟夫人所致因該府夫人被獲後須由羅君打 **共 拉** 十恒 三地 排门 水桃

```
一日開行

一人以外外人同

一人以次次四十二十二 四、 人 保護道道

「日開行
```

六拜

本 港 九

```
住日本域多利打甘藷○火館域多国
                                                        天祥洋行
               確棄五人口鄰頭列
       月初
                                     往鳥約○火翎是土蘭
                                                        首今日
                             太古洋行
                                     往長崎神戸衛濱〇火船熊野九
英國火命名吳波
               由上海厦門戰夾雜首
                                                        口有製器
                              公司
联图火烧给势以
                                     往星架並替林保碎息子静路倫敦曼背O常陸九

廿肆天明開
               由小呂宋職來雜資
                                                                   四十四十四
                                     住他士爹島處士號路庇诞士演擊架喪利畔〇春日九 护肆压牛
               由宣角職來米
吕疆犬塞仇习噰
                                                                   四本海南
               由寶角職來米
                                                       廿陸日正午開行
英國大路名伊巴丹
                                     直住破多利些路口火船旅順丸
                                                                   四个数据
                             太古洋行
               由厦門汕頭戰來輸往
英國火船名北海
                                     次布林估十號孟米妙五十旬
                                                       九十五員
                             陷甸岛国
               由羊斑驥夾薩貧
英國火船名太庄
                                       文十二點搖米移五十個
                                                        TIME
                             顧臣洋行
               由羊成職夾雜貨
協國火船名龍門
                                       又十二號孟米紗五十旬
                                                      九十九員
                             緩作必回
               由卡刺音打星架放獻來難貨
英國火船名巴老文柱
                                       义估廿踺孟米砂五十包
                                                       一百二十萬
               由卡刺音打星架放職來擁貧
                             海甸心同
林圖大總名題生
                                                                    本本
                                       又估廿既孟米龄五十旬
                                                       百十九員
                             极連洋行
英國火船省坂連労根
               由政京是架位職來離省
                                       义十六既谣米龄五十旬
                                                       百零九員
                                空
英國火船名豐茂
               由星來放戰於難貨
                                     義信行法大跳孟米砂五十旬
                                                       八十五員
                             路甸公司
林國火船 名 春生
               由大估牛正烟台職來意
                                                       北十正員
                                       又估十號孟米鈴五十旬
                             麥邊洋行
英國大船名東山
               由星架版戴宋火油
                                       又估十號孟米鈞五十包
                                                       九十五員五
               由政治職灾媒
英國火船名邊侧力
                                                       九十五員
                                       又估十號孟米鈞五十旬
                             告拣游卮
               由上海戰來聯首
又十二號孟米移五十包
                                                       TIME
               由福州厦門汕頭職來雜貨
政際大器化海狗
                             舒思地士
                                       文估廿號孟水砂五十旬
                                                        四二十1
                             太古洋行
林麗火館 治濟府
               由游仓山小吕宋载灾罐首
                                       又估廿既孟米鈞五十旬
                                                        百二十一員五
                             中书举行
               由北海海口戰於羅首
祝赐火路允殖压
                                     爱核行店十號語來發五十包
                                                       九十七員
                             山竹洋行
输图火热化 超活品徵
               田抄除職於羅袖
                                       义十二號孟米砂五十旬
                                                       十十八員
                             構成沒行
               小鸡耳马火球
御關火岛 名衣路 少
                                                       九十七員五
                                       义十二說孟米谷五十包
強甸行估紅龍粉白布五百疋
                                                       二員九五
應國戰略名比連上伊姆惟肆月初柒日開行往星架被庇能哥林舜孟光德國
                                     劫行沽召籓區廢解布百五疋
                                                       四員九章
美國郵船名加力准於肆月初捌日正午開行往上海日本稻香山舊台山等埠
                                       記估英國銀水五十二
                                                       一百八十六員
美國郵船不香港九准於肆月拾陸日正午開行前往日本褶香山舊金山等单
                                                      白米碎五百包
                                     乾黍降店車井干二旬 三員九章
                                                              二員九二
美國郵船名往拿惟於肆月甘肆日正午開行在上海日本榴香山舊る山等埠
                                       白米玉午六二旬
                                                       米碎一位三包
                                                三人五
                                                              四天门如野
                                     廣全昌估粉絲玉十個
                                                       又估成魚十旬
                                                五版四线
                  肆月格委日開行
往新金山各単〇火船を渡南
                                                       义估物繇廿旬
                             太古洋行
                                       五成五錢
往新金山各埠〇火船名長沙
                  五月初式日開行
                                                                  UH.
                                     信戶號活體引勢中包。二屆四級
                                                       又 估 金 笨 大 包 十 一 員 五
                  五月拾改日開行
                             太古洋行
往新金山各埠〇火船名成都
                                                      义 佑 臼 果 井 包 一 七 員 五 暮
                                       叉恰顏木耳二億
                                                白五十月
                             廣連公司
往江門甘竹三木〇火船東江
               每盜躍口台
                                     〇治波米市振獅
                             魔運公司
往江門甘竹三木〇火朗長江
               再签單口位 數日回
                                     〇 新 夕 烟 價 锅 百 及 格 去 員 五
                  梦柳早 開 作
                                                       〇章冬白沙日柒拾員
                             左 蹬 作
往海口方功道羅○火船中國
                             勿者上行
                                     ◎新姑烟價朔百捌拾五具
                  诊机中部行
                                                       〇去冬白牧百鍋梅貝
住山が扱き蓬○火名山が根
                  多物口一个在緊閉行
                             天禅祥行
住本域多利力甘麻し火船刀利雄
                                     会議会を第一
                                                       ○梅君茲實業体
                  初会日上午拾牌開行
                             富么同
                                                       ○葡年新白皮效百陸格員
                                     O現年新科技與機構協同場合集的
往か呂朱〇火解被刺
                             中里类作
                  被表一下午茶點錦行
往海口〇火勉海南
                                       光緒廿湖华肆片初达日禮拜五上午金融存留行防
                  初会日下午念點開行
                             府符公司
往突南西貫○火船虎門
                                                         英京即巡擋木管御官翻架五
                                     初查日下午時點開行
                             顧田洋行
往上海〇火船 韓門
                                     銀行買人英單泄水管砌造壓式五
                                                         英國與領法查陸翻绕五
                  往安南面頁していめ必大得
                             超级公司
                                                         战原四月期望大富五五
                                     法京即單式宣章五
                  伊委日國阿
                             生海口海防口火船加大利丘
                                     男里電單管河法給陸員
                                                         勞卑即單質白式衔經真式五
                  物态过解行
                             同點公司
往安南西貫○火焔衣力
                                                         星架歧電每十加水五員
                                     中江君百式拾陸員
                  図砌四踞企
往突南西貫口火船奄馬風健
                             和發成
                                                         古宋式管五金每月拾重貝學區
                                     小四米每十世术名画
                  数委日開行
                             太古洋行
生伊路宿孫〇大郎北海
                                                         和海腦學法與
                                     呂宋意捌金母員政員雖
                  砂套日開行
                             渣甸公司
住上海〇火船大生
                                                         各金山龍車肆袖賣員
                                     假短即里每千切水式百碎米具工
                  初叁日開行
往上海鎮江〇火船黃埔
                                                         紐約即算特告賣員意式五
                                     亞子多首學學語由問門罗皇
                  应急日開行
往海防〇火郷大利金
                             學會原
                                                         政会 医金库贝格曼贝朗曼
                                     配約隊恰日期盟庭恰夫員
                  往島約○火湖手高路
                                                         改改五頁金每回陸恰宣員
                                     恰足真会每款陸拾賣員立
                   初即日開行。
井

随

関

関

関

関

原

の

火

の

火

の

大

に

大

し

大
                              川林姓东
                                     雜字號頁金母兩陸信員於
                                                         数物線金俸原玉格真味
                   初韓日開行
在場合生生の火船増地邊領
                                                         数像冠海压部术深陷骨
                                     捌效大仓每員與猞紛員建
                   初五日上午開行
往汕頭の火船参利士
                             得县利士
                                                         磨銀每子條水拾五員五
                                     生銀每戶兩加水鐵路實
                  初五日正午開行
。往沿頭厦門福州〇火船海遊
                             節同生
                                                         校花每千萬水精以真
                                      光英每千低水五量
                   物五日下午開行
                             黔湖 洪 仁
往星架彼庇能O火船西咸
                                                         庫飲銀每百萬加水柴兩五
                                      海陽 静原 百 四 四 四 市 以 内 胡 剪
                   初五日下午開行
生神頭の火斑海門
                              印第中
                                                         銀低每千員即水給五萬五
                                       順單每千員 3 木恰坎良
                   密出口館行
生学南西貢の火船何路上旬
                              原和公司
                                                         木銀每日雪台開作床貝
                                      省局于每时代水學主員陸翻
                                                    眼式真效
                   廖田口配作
                              衛甸公司
住山が扱っ火砂茂生
                   初玉日開行
                              根語等行
生上海〇大阳城連労正
                   初陸日下午柒熙開行
生海防O火幣市倫社
                              子地洋行
                   沙陸口開行
往星架被庇能①火船大苍窜
                              用的公司
                                      〇天祥祥行火船名照臣动应日由上海開行約初韓日到洛
住星架波三万治河ボン火船大き拿
                   治路口館行
                              領勢公司
                                      〇山打洋行火船名支土刷初宣日由虽架波鹃行來港
                   砂陸日開行
往石内庇能孟米〇火船以替那
                              顯者并仁
往長崎武治〇火船巴路士巴
                   沙陸马開行
                              秋 游 黑
                                      联告 20全仁古典 字码文容器化
                   沙陸日開行
生華京O火船名馬密安
                              太占洋行
                                      C 新說門。 磁件安南西質 惟中大日落省至四月初三日開行
                              天辟斧行
                                                                    自自人三
                   多孫日開行
生中諸略映京〇大船県国
                                      〇大醉窜 随往星架坡庇能 准初三日落貨至四月初六日開行
住海口海防口火船迅速車
                   多願口配作
                              贤 呱 采
                                                                    貨客飲附貨格總者語致本公司面議是荷
                              宣众司
                   数据证据在關行
                                                               上國府和公司強戰
生かる米の火船勢比
住上海日本温哥華O火幣日本皇后
                   廖帝四周 中國 作
                              昌與公司
                                      唇者本既並有過或往行點因火腦聯会
往根合牛庄〇火処標社
                   砂茶日露行
                              循水心凹
                                            海在海口海矽
                                                     作四月初二日下平縣戶
                                      の大利臣
                                                                    質百八四
生肿順厦門安平〇火縄奔鶴九
                   廖孫中踞仁
                              川井洋作
                                      〇 亞 逸 律 一 尚 仿 的 日 海 防
                                                     准四月初六日下午開行
                                                                     四八路
                   多亞四醌仁
                              太古泽行
生上降〇火船尖板
                                      〇米 島 核田 《 海 柱 海 存
                                                     梅四月初七下午與行
                              村和游店
                   沙理山野行
 住墓架は〇火船甘寧
                                      觀學亦能是包括學學學的學學
                                                             上學代與人源昌利蘭森
                              顯行必因
                   沙亞口医

住天津〇火船柱陽
                              女石港厂
                   廖蓝四踞作
                                      學者故本號有堅固快捷火輪網名
住 英 I C 火 船 介 首
                              天薛洋行
                   惨酸四踞征
                                                       准四月初六日開行
                                      〇大醫拿 往星架波三牙冷凹水
                                                                      點海
生は随ば門福州し火船海狸
                              中国华江
                   初亥日上午開行
                                      貴客砍搭船附貨者語至公司面腦此份
                                                             同趨行凡儒勢今周謹取
                   )因婚礼 初恰日天明
住皇架使節林原林島居生路倫敦岛消
                              四名學學
                                      故元亨泮行有堅固快捷火輸鄉產隻名
 住情漢師戶

〇火 

郊文十

副
                              山竹洋行
                   初拾日上午開行
                                      成北公司
                                                                    在(加)
 住長崎曜春の火船九龍
生上福日本〇火船科康沙
                   多名口邸行
                              腦下中国
                                      寶號如欲搭號付貨者謂至上園團臨窟街岑滔點與岑銘伯面商
                                                                   外海馬吸
 生仙関度門次木〇火粉大義九
                   给
章
可
開
行
                              川井沖仁
                                      股育本岛阅数有路函铁短火阳名
                   右拠日 正 明 作
                              的本理路
 生成治師戶廣衛O火館農品大
                                                       権以月初七日開行
                                                                    一世一四十月
                                      つ日本皇后、往上海日本温得華
                              太古洋行
 生が砂山〇火船資南
                   布侧过踞广
                                                                血與毒素。
                                      殿路的铁塔開附為者語到本金同園體
 住厦門三戸怜僧里語〇火船山東
                   布侧口踞行
                              太古洋行
 注加限層門諸州〇火始安平丸
                   布里口開行
                              工业处理
                                      散者本行故有器固炔捷火輪館名
                              日本學路
 直住職多利些路り火船加賀丸
                   恰五日正午開行
                                      の威多利 筋往日本域多利打金麻等
                                                          梅四月十七日段行
                                                                      便力与
 出日本 康多風味倫則的古舊金山〇烟打布刷。常五日開行
                              題國并作
                                                                  天祥洋行國會
                                      腳髂附齒铬渗嚴至本行面驅
                              四种磷器
                   格
陸
月
天
明
開
行
 往酶戶磷資〇火始佐度九
```

住壁架使骨体保護米O火網三池丸

希羅 耳 正 中 關 行

四条编盘

既然由李術語子中級問題

光器中侧手口

山竹洋行

住屋敷放路能等新頭の利土地刺

日日日 四日 四天日 本本本 中華 本本本 中華 新華教 中洋韓 日本製館 本本本本本本本 號十月五年弍零百九千 壹英 員客如欲附貨搭船者請到本公司面○柯路上旬 前往安南西貢埠 准 敬者茲有快捷堅固火輪船壹只名 山金舊山香檀草各本日海上往 貫客如欲搭船附貨者請至上環德輔道二百九○伊利士 前往安南西貢準 准初五日落啓者茲本公司有堅固快捷火輪船名 5. 本本本本本本 用公船汽洋泵 可公船輪旗花 可必船輪西東 米呂大國各洲歐往駁客搭載接兼 準內各州美色陶及哥西麥雅客搭載接叉 火曲巡接相舉火有如 〇香港九 〇加力 の題念 〇多力 () 庇撈 花椒及東西輪船公司各輪船 **单宿** 四本公司面議是荷四貫準 准四月初 对下 成上環本 冷四厘歪 勢行日期開列 本公司面認 五月十二日期行 四月十六日開行 五月十 司輪船開行 六月十五日開行 四月初八日

日三初月四寅王次歲年八十二緒光 貴客如欲搭船附貨者請至本號面讓是荷○奄馬厘健 前往安南西貢 准廿九落貨股者兹本號有堅固快捷火船名 **取者兹本公司有堅固快捷火輪名**

日本的 10 在 10 日本 10 骨容如有附貨搭客者請至本行面議 內西處 前往星架波庇能 啓者兹本行有快捷堅固火輪船名 **有附貨搭客者請至本行面議是荷** 前往星架波庇能 有堅固快捷輪船 7. 溶貨至初三日開行 三日下午七 務十十初初初初初初 分 三三八八八三三 謎 行行行行行行行 太古洋行識學 地行行 公司 行罪 殿 萬 元 離旦

夢邊洋行 是是 題 萬

賀島

九九

○○○○ 陸野池渡 九九九九九

如欲搭船附貨

十貨七至

號本

面月

台日

致開

公司醫財

BOYD, KAYE

請式料齊

移玉本行面商是荷

論特字先告

日本煤

資泰洋行鹽啟

五十二年五

壬寅年四月初一日

汕尾生昌號護白

师

往汕頭厦門淡水

為中國兩方及台灣沿海各口是

政者本公司所**設新輪特出心裁事**

〇大發九

准四月十叠禮拜日開行

香棉 烟絲 烟仔 樹膠骨偏隨時代辦 洋衣店之貨營婦隨時代辦 洋衣店之貨

洋衣店之貨

初初

五三日

開開

行行

白

落貨

(至初五日期

和公司謹啟

& Co.

明有堅固快捷火輪船名 前往壓層被要不必同面鑿 前往壓層被要不必同面鑿 前往即戶橫濱 前往即戶橫濱 前往即戶橫濱 前往即戶橫濱 所往是與被哥林保強。 所在四月十五日正午開行 前往與月廿四日子明開行 前往是解神戶橫濱 一進四月十三日正午開行 前往里架波哥林保強。馬些路倫敦晏滑等準 前往四月廿六日正午開行 前往四月廿六日正午開行 一個四月廿六日正午開行 **頁者不可不由本行定資本行公司全權代理接辦各種貨物** 四週今特又分設任香港溫輔

口本經絡全同經路 夏

克

五

坤海 **三里本行面** 資客附貸於船 三月廿九日 行前往上海华 寅年

師正洋行燕政 寅三三 告 白

**

安為 选閱此佈

戊戌年二月吉日

館 **运報紙請即節人通知 运無涉再者本館派報**

有取貨縣借銀两等專 **取者本館夥件衆多如** 爲極手是問一概與本

五百五五

百%百

固火船壹只

學育及育學

垃位收线五十

豆豆

H

豆豆

〇正本 板位收錢四仙 新染仔首本

の出頭 風情林白蛇榮 視耀首本

施舜華昇仙作雙 慶音」

一年

四月初三

和明初

內部發成取

貴〇啓

徑 岐 者

號面

四議此佈四月初五日興行

中環岐逃洋行啟

河

〇世頭

西河會

〇面本日数

〇 段 質 〇 政 因者 容 必 者 幡 姑 如 大 本

欲得號

者西快

號 面 議 准

四落貨至四月初一

上題實際公司、以上其

兹有

幡姑

九本

初三晚演

五月初二日 四月廿四日

九日 開行 開行 開行

開行

水 済 再 大 馬 大

戰級

彩伙食祭

金川每位女婆委百會格

阪

鴬

〇大仁九

湿

大日本帝國皇帝鄉件皇書

時備是有執照之名置所有各知個

等客位任務賴陳極為華麗知內歐

務而設便配裝最新式機器加內單

惟四月初四禮拜日開行

前野如轉

自

船 往

商

來 往汕頭厦門屬州 〇簽平九

往汕頭厦門平安 **性四月十四日禮拜二周行**

〇無風九

陽礙不勝厚盆

資格客騎至本行船務房面聽前

亦可保無失漏之禽

資客資政聯

以腦乳特將谷跡無輕競之事附首

貨客洵稱愛利船內執役人祭俱飾

到淡水時在稅關嚴確頭避拍上發

又在來公司駐場許為最上等之始

鲶船官校期查疑可保無意外之

辛丑年十一月

初七日

大阪商船公司代理

八三并洋行歌

唯四月初七日曆拜三萬行

湖京洋汽

賞百八四 四六路

7億多夕周謹啟 琵胎的 整治

国际口器行 值![[[]]] 孙治熙既

天鮮洋行鹽費銀行。 学息 た華字目報館刊

五軍 米米

谷谷

卷点

遊 深 現 算 選 注 式 工 桁陸員式五富玉五 水玉真

貝格意具學 南京美工工

能出資本 右柒貝

南和公司強度開行一三里直

人源昌利醯恩二年山

海

十二個月期週息四厘算

有例

一百二十三號本公司

子

貨洋錢

庚子年 査問 海野十

一段的一段的一段的一段

相擴法

光十至瑞

龙 相 年 十 八 底 付 石 二 三 至

年十十小万万

幅便

和强力

灰

中六環

三月

公元鞋店額取

遷

四日遷往

配 選 定 於 行 海 三

啟者

水

行

口新公司題取

本年三月內各換憑機到本押清單字號開張牛理談押隻上上不設置

白

一、光緒廿八年 三月 十四日 一般属期不來證明日後檢出單步三

+

銀 遷 總司理人湯麻士長臣取 香港一千八四大十五年 八月 新館漁 電 氣 司 五子 寅 年 語以 三月11日 一年 寅 年 二二十二 第二十二 第二十二 號本 公司面部 亩 物并別及取件修不行者 光緒廿七年 正月門牌第一百二十三號 | 町班人 公竹生 | | | | | 初五日

全禮豐

者買有所賣木各

總正光是公司於照股費司月緒荷司以武武本者。

告白

架削威治燕梳取出 九月十八日 三日

斯 取 理 型 具 上

往各埠無意外之處的有失。然為司開設多年專保輸船處、潛者咸北溫文雷洋面燕檢

亦街面

刺

主清有與願华今無欸向呂將名有 船涉者 恢該順阪 政離惟貴 商倘并隆船 係避鍾 楊上船號壹 月廣明木 借 年 內 船 变 田 銀 二 銀 銀 工 銀 銀 工 銀 乳 社 社 径 免 人 两 學 用 劉 往 廿隆 免人 两八合 後 是 及 是及鍾 什學香 間雅呂 物鍾港 併論 與單禮俱呂海新未木全禮豐

聞再

台烟

東

行頂樓

車上落此佈 翻移玉步常有

頂樓 資客光

紬

九十七號門牌廣順泰富商採買請移玉到上

壬寅年

月

認

寄

千看

4三月

计外

煙台順

秦號護啓

各

色

五光紅山彩色紅河

大巧綠銀省

客看首名音音等 字段 有 出 本 面 本

按

紙

相宜此

九 **医** 始 **藥** 教 道 誤 異 光 共街勝認

强建爆粉的 圖稱有即留 下餘 八牌錯誤手

經日餘所堂中 交堂占等環 借易等生與祖楊清承意贈卑 會姓受貨餘項嗣經物歷 三月 物慶街 係想各後 全脹堂十 所本通常有着两角

自洋酸生盛目即三誤行經意核舖嚴號 手盈計底捷頭 客本定 光號貨是虧粉股三昌 與昌隆亦配鄧留餘堂等鹽取 願係期節 送如師與 市

旨文湛北成營

+

富 富 富 高 音 告 新 章 音 音 新 章 第 章 第 章 第 章 第 章 第 章 第 章 第 章 第 章 第 雷交湛比咸 ·六年正月初六日 - 此佈

現實中 發專發內 司在後新 第十

滕 接外 症 生 花 月 此號佈門 初元 倮 M 年

股本息銀經已集議 週息壹分 **堤街口** 十四年 第五月 定法 算定於 ---7 - 跟海傍與隆街口問 初十日醫 四十日醫 学

黄孫裔 光緒什 店灣

濉年 河事於三月! 三月三十日 华山 寅 荆

米斗

週

鎮客

舍探

行封

直格

箋

安善現本

4

四个

往德韓道中

H

阿第

废

致屋

卓即由代

此人間

份接着憑

以辦的新留意不够放

辛現土木

年即

發

源和張氏主人

52

司

取者

各

六海

家院寫

船夜江香 期為時期 拜一三五 由晚 請 取 一者

鐏隆福

壬號 塘 顧 甚 各 歘 寅 常 嘴 請 相 港 大

本

以告

語有教刷

者世

光將語

醫用調之

實第

媚數復內樓本

到派月均謎啓本凡底由照者

司股定

總東期寫屆三

新

A

是

月

光板觀滑

移相宜

間俱

寅烃

在上定期三月初 中交銀之日起計至 中交銀之日起計至 中交銀之日起計至

至

股本息極

E

而在上環舊

咝梅

石光價辦

技擅

告 王寅年 王寅年 正金房每位三員 香江輪船有限公司語取 大鹏每位四幕 到本行辦房面證 三月初二日 此佈 时洋行 謹及 人本 專接篡梳

人宴好梳

三月

四个八股東路與明日後檢出單機視為故一个八股東路溪與一個國政合件小押生意字號開張牛理設押數目已截計清楚如字號開張牛理設押數目已截計清楚如字號開張牛理設押數目已截計清楚如本年三月內各排憑以合股个份仍用均宜押 壬步 少探辦原不致與選出一百二十八時 廣東南海瀾石栗財語 一百二十八時 一百二十八時 一百二十八時 一百二十八時 一百二十八時 一百二十八時 一百二十八時 在香港域。在香港域 聞移廣玉萬 安 ---該天璟 誠善 新

光夜即欲處岩理七緒無照腦級下並號出機代駁下代歌

間間三馬該天新

先中十房舖面舖

施環四對在或七

公水號面西全間

牌盤

月初

可車如門營

知館有

施公

月林뛢啓

息派

司 **町理人周** 一月廿四日 年

寫字樓收取是荷斯梯息摺到本公司 一日開狐屆期 本公司

貨 外國各款 船上所用物 牌第五十四號常有 件 色車油 田子 閱

字字字和**全程的**所理的原本经验百萬元率班的原本。 **沿海人爾寶維** 莉 梁刺滑治行鹽階

銀牙值

三月 荷人的一种

壬寅年 三月以免後論此佈

實質

月 十九日 格撒爾斯主人所生人尺寸全身大相價錢另繼 二十四寸每幅八二元 一十四寸每幅八龍做安可以胡庸親至 世 据本作了 二十四寸每幅八 一十四十毎幅八元三 またり 八難啓

1年十二個月期週息四厘算

香港一千八百大十五年

光緒廿七年 正

正月

初五日

魯

土

Dir.

#

上 六個月期週息三厘半算

三個月期週息二厘半年

李

中

T 兹解香港附貯銀兩項息

計開

一一 并修整语電汽鏡及各電汽公 別不同安設妥富包用半年 及行店電汽鐘靈動快捷與 取者本公司接造華洋大厦 了與願 ^與 今 引 呂 将 **名**有 倘幷隆船

5年內船 变 段 到 所 是 到 用 到 往 **炎**鍾 什 學 香 胜呂物鍾港 **靯禮俱呂海** 未水全禮豐 育所 賈木 各

與式證本者 摺日 乃係將 界內如

及新界 治

火燭 亦街面職先

鎮

器玻

遷

舖

此日項算妥年司蘭 取黑麗後貨退善三理水 初庚面街移四子商門玉貫 F 目紫 办 F., 37

港灣额如可碍司 文學安東成前當客用 自之此時 街總蒙出歷傳款 花久結檢 六寫光 模逸消器 十字頭 青樓請定區類 號面移造價色色 玉者甚辭花 至可料

有限

油平 自辦 荫一旗网数 直移切水稳外

於 發 聲

年十寸小裕有山不以用 元毎店配版水同 內大人由 月照二能如洋物 寸. 元做欲證遣 十人 安賜發原片九尺一可顧售無可公 八寸全身大相價錢品十五寸每幅四元以毋庸親到也 **全**身大

到鐵路有 玛片光恩新移

解液除生 醫 燕 验各 年可辟至谷價 **六世郊機光巷色**號 月此三利屬

鷡

觑

佈院文器會煤類 海 九月 思 初二 元學 紗琦

· 植的简条的 / **国**

口

廵 寓 年宜代蛋草失像保姆 栗劇滑沿嶺歇

酒藥生衞

三擴玻牌至裝廣多 聲 港厦問題春岡康 倫砵厘多域往前 樓頂門對司公旗花寫書

壬寅命 順昌輪船(年 四月 **砵往四船**

華預

工及 --精 價炭擴

三光信牌對暫者目金取月緒請七面遷無可銀者 十廿移十宜往不愛首本 四八玉三安荷稱而飾號 日年步號里里讚花器精 口活經卉皿工 荷諸左道已除並巧 尊邊皇遠娜電造

光第家近土鍍時

臣

大馳商 及問醫名賜色新 書門館今顧悅樣 面图

七丑跑道草额外戳局 公角光之式器在 商十上相質既白 此四環宜居發藤 **传說 德諾平 曾創** 緒港顯發日頓仔公廿中價客本洋烟利

七環銭貨罐貨

公有置按九符 司限業揭龍港

主级

二十五种大 式久人雨菜褐黄 召月 飲智號者股為本 少初 知動總爵份其息寫與成 後期 • H

告 **敦者由英五月** 华客位 ----负元十化列號

張門往啓 即 脚 上 潜 耕 環 小

側開街器

費百萬河粵段

加收銀二十二 寅年

千移並邊 寅玉進貴

請願

年不保街辯歐之

不足及強保本法律的政府等等的。

店紙與福廣

H

昌與

大镎

月

嗣與

公司題取 田國知

打 極火劑 绺 无 至 內瓊股箭 容 局大强移 殿

光緒十八年四百年 實 內段

程銀短随機人及職 鄉道閩及德

內 整者本號三月二十日被火 時要蓋回日字像梅花邊屬 章并劉天如親肇簽字為國 章并劉天如親肇簽字為國 可回收銀圖章便妥先此聲屬 如貨項銀两所变到舖面鐵 如貨項銀两所变到舖面鐵 以免後論此佈 跨显圖

和五 一週期粉鍊 號利顯 源

廿毎十付四並

拉拉

告